

6
 אֲשֶׁר-רַחֵם אֶת-הָאָרֶץ אֲתָהּ כִּי וְאִמָּן חַזַק
 जिसकी देश को इन लोगों को देगा-उत्तराधिकार तू क्योंकि और-हिम्मती-हो दृढ़-हो
 H0776 H0853 H2088 H0853 H5157 H0553 H2388

וְשָׁבַעְתִּי לְהָרִים לְעִבְרֵי אֶל-תְּסוּר מִנְּגוּוֹ יָמִין וּשְׂמֹאל לְמַעַן תִּשְׁכַּחַל
 शपथ-खाई-मैंने उनके-पूर्वजों-से मुड़ उससे दाएँ उससे मुड़ मत मेरे-दास-ने मोशे-ने
 H5414 H0001 H7650

“यहोशू, तुम्हें दृढ़ और साहसी होना चाहिये! तुम्हें इन लोगों का अगुवा होना चाहिये जिससे वे अपना देश ले सकें। यह वही देश है जिसे मैंने उन्हें देने के लिये उनके पूर्वजों को वचन दिया था।

7
 רַק חַזַק וְאִמָּן מְאֹד לְשֹׁמְרֵי הַתּוֹרָה אֲשֶׁר צִוִּיתִי
 आज़ा-दी-तुझे जो व्यवस्था सब-के-अनुसार करने-को पालन-करने-को बहुत और-हिम्मती-हो दृढ़-हो केवल
 H6680 H8451 H3605 H8104 H3966 H0553 H2388 H7535

וְשָׁמְרוּ אֶת-הַתּוֹרָה אֲשֶׁר צִוִּיתִי לְמַעַן יִשְׁכַּחַל וְיִמָּנוּ יָמֵיהֶם וְיִשְׁמְרוּ אֶת-הַתּוֹרָה אֲשֶׁר צִוִּיתִי
 ताकि या-बाएँ दाएँ उससे मुड़ मत मेरे-दास-ने मोशे-ने
 H4616 H8040 H3225 H5493 H0408 H5650 H4872

किन्तु तुम्हें एक दूसरी बात के विषय में भी दृढ़ और साहसी रहना होगा। तुम्हें उन आदेशों का पालन निश्चय के साथ करना चाहिए, जिन्हें मेरे सेवक मूसा ने तुम्हें दिया। यदि तुम उसकी शिक्षाओं का ठीक-ठीक पालन करोगे, तो तुम जो कुछ करोगे उसमें सफल होगे।

8
 לֹא-יָמוּשׁ סֵפֶר הַתּוֹרָה הַזֶּה מִפִּיךָ בּוֹ יוֹמָם וּלְיָלֵה לְמַעַן
 नहीं हटे पुस्तक व्यवस्था-की इस तेरे-मुँह-से और-मनन-कर उसमें और-रात दिन ताकि
 H4616 H3915 H3119 H1897 H6310 H2088 H8451 H4185 H3808

וְאִם תִּשְׁכַּחַל אֶת-הַתּוֹרָה אֲשֶׁר צִוִּיתִי לְמַעַן יִשְׁכַּחַל וְיִמָּנוּ יָמֵיהֶם וְיִשְׁמְרוּ אֶת-הַתּוֹרָה אֲשֶׁר צִוִּיתִי
 और-तब तेरा-मार्ग को समृद्ध-करेगा तब क्योंकि उसमें लिखा-हुआ सब-के-अनुसार करने-को पालन-करे
 H1870 H0853 H3789 H3605 H8104

וְיִשְׁכַּחַל
 सफल-होगा

उस व्यवस्था की किताब में लिखी गई बातों को सदा यदा रखो। तुम उस किताब का अध्ययन दिन रात करो, तभी तुम उसमें लिखे गए आदेशों के पालन के विषय में विश्वस्त रह सकते हो। यदि तुम यह करोगे, तो तुम बुद्धिमान बनोगे और जो कुछ करोगे उसमें सफल होगे।

9
 הָלֹא-יָמוּשׁ סֵפֶר הַתּוֹרָה הַזֶּה מִפִּיךָ בּוֹ יוֹמָם וּלְיָלֵה לְמַעַן
 क्या-नहीं हटे पुस्तक व्यवस्था-की इस तेरे-मुँह-से और-मनन-कर उसमें और-रात दिन ताकि
 H2865 H0408 H6206 H0408 H0553 H2388 H6680 H3808

וְאִם תִּשְׁכַּחַל אֶת-הַתּוֹרָה אֲשֶׁר צִוִּיתִי לְמַעַן יִשְׁכַּחַל וְיִמָּנוּ יָמֵיהֶם וְיִשְׁמְרוּ אֶת-הַתּוֹרָה אֲשֶׁר צִוִּיתִי
 — जाए-तू जहाँ सब-में तेरा-परमेश्वर यहोवा
 H3212 H3605 H0430 H3068

याद रखो, कि मैंने तुम्हें दृढ़ और साहसी बने रहने का आदेश दिया था। इसलिए कभी भयभीत न होओ, क्योंकि तुम्हारा परमेश्वर यहोवा तुम्हारे साथ सभी जगह रहेगा, जहाँ तुम जाओगे।”

10
 וַיִּצַו אֶת-יְהוֹשֻׁעַ אֶת-הָעָם לֵאמֹר
 और-आज़ा-दी और-हिम्मती-हो दृढ़-हो आज़ा-दी-मैंने-तुझे क्या-नहीं
 H6680 H0553 H0853 H3091 H6680

इसलिए यहोशू न लोगों के प्रमुखों को आदेश दिया। उसने कहा,

11 אֶעֱבְרוּ וְהַמַּחֲנֶה בְּקֶרֶב הַמַּחֲנֶה וְצִוּוּ אֶתְּ הָעָם לֵאמֹר הַכִּינוּ לָכֶם צִיָּה
जाओ और लोगो को तैयार करो कहते-हुए लोगों को और-आज्ञा-दो छावनी-के बीच-में जाओ
H6720 H0559 H0853 H6680 H4264 H7130

כִּי וּבְעוֹד יְמֵים אֲתָם עֹבְרִים אֶתְּ הַיַּרְדֵּן לְבוֹא לְרִשְׁתָּהּ
क्योंकि मैं-और क्योकि मैं-और तीन दिन तुम पार-करोगे को यरदन जाने-को अधिकार-में-लेने-को
H3423 H0935 H2088 H3383 H0853 H3117 H7969 H5750

אֶתְּ הָאָרֶץ יְהוָה אֲשֶׁר יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם נָתַן לָכֶם לְרִשְׁתָּהּ: ׀
को देश जो यहोवा तुम्हारा-परमेश्वर यहोवा देता-है तुम्हें अधिकार-में-लेने-को
H3423 H5414 H0430 H3068 H0776 H0853

“उठो से होकर जाओ और लोगों को तैयार होने को कहो। लोगों से कहो, ‘कुछ भोजन तैयार कर लें। अब से तीन दिन बाद, हम लोग यरदन नदी पार करेंगे। हम लोग जाएंगे और उस देश को लेंगे जिसे तुम्हारा परमेश्वर यहोवा तुमको दे रहा है।’”

12 וְלִרְאוּבֵנִי וְלִגָּדִי וְלִחָצִי וְשִׁבְטֵי הַמְּנַשֶּׁה אָמַר יְהוֹשֻׁעַ לְאֹמֶר:
और-रूबेनियों-को और-गादियों-को और-आधे और-आधे मनशे-के गोत्र और-आधे यहोशू-ने कहा
H0559 H3091 H0559 H4519 H7626 H2677 H1425 H7206

तब यहोशू ने रूबेन के परिवार समूह गाद और मनशे के परिवार समूह के आधे लोगों से बातें कीं। यहोशू ने कहा,

13 זְכוֹר־אֶתְּ הַדְּבָרִים אֲשֶׁר צִוִּיתִי אֶתְּ מֹשֶׁה עֲבָד־יְהוָה לְאֹמֶר יְהוָה
याद-करो को वचन जो आज्ञा-दी तुम्हें मोशे-ने दस-ने यहोवा-के यहोवा कहते-हुए
H3068 H0559 H3068 H5650 H4872 H0853 H6680 H1697 H0853 H2142

אֱלֹהֵיכֶם מְנַיִח לָכֶם וְנָתַן לָכֶם אֶתְּ הָאָרֶץ יְהוָה:
तुम्हारा-परमेश्वर तुम्हें दे-रहा-है-विश्राम तुम्हें और-दे-दिया तुम्हें को देश यह
H2063 H0776 H0853 H5414 H5117 H0430

“उसे याद रखो, जो परमेश्वर के सेवक मूसा ने तुमसे कहा था। उसने कहा था कि परमेश्वर, तुम्हारा याहोवा तुम्हें आराम के लिये स्थान देगा। परमेश्वर यह देश तुम्हें देगा।

14 נְשִׁיכֶם וּמִקְנֵיכֶם וְטַפְכֶם אֲשֶׁר יִשְׁבוּ בְּאֶרֶץ מִשְׁכְּנֵיכֶם וְיָשְׁבוּ יְהוָה יְהוֹשֻׁעַ בְּעֶבְרַתְּךָ הַיַּרְדֵּן
तुम्हारी-पत्नियाँ और-तुम्हारे-पशु तुम्हारे-बच्चे तुम्हारे-भारतियों-के रहेंगे और-तुम्हारे-पशु तुम्हारे-बच्चे तुम्हारी-पत्नियाँ यरदन-के पार मोशे-ने तुम्हें दिया जो देश-में रहेंगे और-तुम्हारे-पशु तुम्हारे-बच्चे तुम्हारी-पत्नियाँ
H3383 H5676 H4872 H5414 H0776 H3427 H4735 H2945 H0802

וְאַתָּם תְּעַבְרוּ וְהָיִיתֶם לְפָנָי אֲשֶׁר יִשְׁבוּ בְּאֶרֶץ מִשְׁכְּנֵיכֶם וְיָשְׁבוּ יְהוָה יְהוֹשֻׁעַ בְּעֶבְרַתְּךָ הַיַּרְדֵּן
और-तुम पार-करोगे और-तुम आगे सशस्त्र पार-करोगे और-तुम सब तुम्हारे-भारतियों-के आगे सशस्त्र पार-करोगे और-तुम
H0853 H5826 H2428 H1368 H3605 H0251 H6440 H2571

अब परमेश्वर ने यरदन नदी के पूर्व में यह देश तुम्हें दिया है। तुम्हारी पत्नियाँ, तुम्हारे बच्चे और तुम्हारे जानवर इस प्रदेश में रह सकते हैं। किन्तु तुम्हारे योद्धा तुम्हारे भाइयों के साथ यरदन नदी को अवश्य पार करेंगे। तुम्हें युद्ध के लिये तैयार रहना चाहिए और अपना देश लेने में अपने भाइयों की सहायता करनी चाहिये।

15 עָרֹךְ אֶתְּ אֲשֶׁר-יָדָעְתָּ יְהוָה יְהוֹשֻׁעַ וְיָדָעְתָּ יְהוָה יְהוֹשֻׁעַ וְיָדָעְתָּ יְהוָה יְהוֹשֻׁעַ
जब-तक कि दे-न-दे-विश्राम यहोवा दे-न-दे-विश्राम यहोवा दे-न-दे-विश्राम यहोवा
H1992 H1571 H3423 H0251 H3068 H5117 H5704

אֶתְּ הָאָרֶץ אֲשֶׁר-יָדָעְתָּ יְהוָה יְהוֹשֻׁעַ וְיָדָעְתָּ יְהוָה יְהוֹשֻׁעַ
को देश जो यहोवा तुम्हारा-परमेश्वर यहोवा दे-न-दे-विश्राम यहोवा दे-न-दे-विश्राम यहोवा
H3425 H0776 H7725 H5414 H0430 H3068 H0776 H0853

וְיָרִשְׁתֶּם אֶתְּ הָאָרֶץ אֲשֶׁר-יָדָעְתָּ יְהוָה יְהוֹשֻׁעַ וְיָדָעְתָּ יְהוָה יְהוֹשֻׁעַ
और-अधिकार-में-लोगे और-अधिकार-में-लोगे और-अधिकार-में-लोगे और-अधिकार-में-लोगे
H4217 H3383 H5676 H3068 H5650 H4872 H5414 H0853 H3423

הַשֶּׁמֶשׁ:
सूर्य-के
H8121

याहोवा ने तुम्हें आराम करने की जगह दी है, और वह तुम्हारे भाइयों के लिये भी वैसा ही करेगा। किन्तु तुम्हें अपने भाइयों की सहायता तब तक करनी चाहिये जब तक वे उस देश को नहीं ले लेते जिसे परमेश्वर, उनका याहोवा उन्हें दे रहा है। तब तुम यरदन नदी के पूर्व अपने देश में लौट सकते हो। वही वह प्रदेश है जिसे याहोवा के सेवक मूसा ने तुम्हें दिया था।”

16
 כל- ואל- נעשה צויתנו אשר- כל לאמר יהושע את- ויענו
 भी और-जहाँ करेंगे-हम आज्ञा-दी-तूने-हमें जो सब कहते-हुए यहोशू को और-उत्तर-दिया
[H3605](#) [H0413](#) [H6680](#) [H3605](#) [H0559](#) [H3091](#) [H0853](#)

אשר תשלחנו נלך:
 कहीं भेजे-तू-हमें जाँएँगे-हम
[H3212](#) [H7971](#)

तब लोगों ने यहोशू को उत्तर दिया, "जो भी करने के लिये तुम आदेश दोगे, हम लोग करेंगे! जिस स्थान पर भेजोगे, हम लोग जाएँगे।"

17
 כלל אשר- שמענו אל- משה בן נשמע אליך רק יהיה יהוה אל-הי
 जैसे-सब-में जो सुना-हमने की मोशे वैसे तेरी केवल हो यहोवा तेरा-परमेश्वर
[H3605](#) [H8085](#) [H0413](#) [H4872](#) [H8085](#) [H0413](#) [H3068](#) [H1961](#) [H7535](#) [H0413](#) [H8085](#) [H0430](#)

עמך עמך כאשר היה עם- משה:
 तेरे-साथ जैसे था मोशे-के साथ
[H1961](#) [H4872](#)

हम लोगों ने पूरी तरह मूसा की आज्ञा मानी। उसी तरह हम लोग वह सब मानेंगे जो तुम कहोगे। हम लोग यहोवा से केवल एक बात चाहते हैं। हम लोग परमेश्वर यहोवा से यही माँग करते हैं कि वह तुम्हारे साथ वैसा ही रहे जैसे वह मूसा के साथ रहा।

18
 כל- איש אשר- ומרה כלל אשר- ואל- פיה את- ומרה אשר- לכל
 कोई-भी मनुष्य जो विद्रोह-करे के-विरुद्ध तेरे-आदेश और-न तेरे-आदेश और-न सुने को तेरे-वचनों सब-में जो
[H3605](#) [H0376](#) [H4784](#) [H0853](#) [H6310](#) [H3808](#) [H8085](#) [H0853](#) [H1697](#) [H3605](#)

תצונו רק ימות תנוק ואמץ:
 आज्ञा-दे-तू-उसे केवल मारा-जाए और-हिम्मती-हो
[H6680](#) [H4191](#) [H7535](#) [H2388](#) [H0553](#)

तब, यदि कोई व्यक्ति तुमहारी आज्ञा मानने से इन्कार करता है या कोई व्यक्ति तुम्हारे विरुद्ध खड़ा होता है, वह मार डाला जाएगा। केवल दृढ़ और साहसी रहो!"